



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

DD n. 3062/2018

Prot. n. 69044 – V/5 del 13/12/2018

**BANDO PER L'ASSEGNAZIONE DELLE ATTIVITÀ DI COLLABORAZIONE (200 ORE)  
DI CARATTERE MIRATO PER IL PROGETTO "CA' FOSCARI ON THE MAP"**

**SECONDA EDIZIONE**

**ANNO ACCADEMICO 2018/2019**

### **Art. 1 - Indizione**

1. L'Università Ca' Foscari Venezia, in attuazione del Decreto Legislativo 29 marzo 2012, n.68, indice un concorso per individuare 10 studenti capaci e meritevoli per svolgere attività di collaborazione (200 ore) di carattere mirato, finalizzate alla realizzazione del progetto "Ca' Foscari on the Map – seconda edizione" dell'Ufficio Sviluppo Internazionale, che richiede la formazione di 5 gruppi di lavoro, ciascuno dei quali composto da 2 studenti ed un CEL con un focus specifico su una delle seguenti quattro aree linguistico-culturali: cinese, inglese, russo, turco e spagnolo.

### **Art. 2 - Svolgimento e caratteri della prestazione**

1. Il periodo di svolgimento dell'attività di collaborazione di carattere mirato sarà articolato indicativamente in circa 5 ore settimanali comprendenti sia riunioni organizzative che lavoro di gruppo o individuale, per tutto il periodo compreso tra fine febbraio 2019 e febbraio 2020.
2. Lo studente svolgerà attività di promozione dell'Ateneo in lingua straniera per utenti diversi nella sua 'area linguistico-culturale', quali: traduzione delle notizie più rilevanti; redazione di report su eventi di interesse specifico; preparazione di interviste a figure chiave dell'Ateneo come docenti, ospiti d'onore, studenti internazionali; supporto alla preparazione di materiale promozionale in varie forme (testi, video, social media, ecc.). Il lavoro sarà in parte collaborativo, in quanto gli studenti selezionati parteciperanno sia a gruppi di lavoro di aree linguistico-culturali specifiche (che dovranno pianificare autonomamente le proprie attività) che al gruppo di lavoro composto da tutti gli studenti collaboratori. In parte il lavoro sarà anche di natura individuale, poiché ad ogni studente verranno affidati dei compiti da svolgere in autonomia.
3. Lo studente dovrà assicurare la propria disponibilità in tutto il periodo in cui si svolgerà il servizio.
4. La prestazione dello studente non può superare il numero massimo di 200 ore e non può in nessun caso consistere in attività di docenza, in partecipazione a commissioni d'esame e comportare l'assunzione di responsabilità amministrative.
5. Lo studente vincitore della presente forma di collaborazione non dovrà aver già svolto o non potrà svolgere altra collaborazione studentesca di carattere generico o mirato per l'anno accademico 2018/2019.

### **Art. 3 - Compensi**

1. Il compenso per ciascuna ora di collaborazione è fissato in Euro 7,00.
2. Allo studente che completerà il ciclo delle 200 ore e che avrà ottenuto giudizio positivo dell'attività svolta da parte del referente del servizio sarà corrisposto un premio pari a Euro 467,00.
3. I compensi sono esenti da imposte.
4. Il compenso di cui al precedente comma 1 non verrà corrisposto allo studente che non abbia svolto almeno il 30% (60 ore) delle ore massime di attività di collaborazione previste dal contratto. E' fatto salvo il pagamento del compenso anche al di sotto di tale percentuale laddove l'interruzione sia motivata da comprovate ragioni di salute.
5. Lo studente che risulterà assegnatario della collaborazione **dovrà obbligatoriamente attivare la Carta Conto di Ca' Foscari**, prima dell'inizio dell'attività, con le modalità riportate alla pagina [www.unive.it/pag/8742](http://www.unive.it/pag/8742).

La Carta sarà utilizzata **come unica modalità di accredito del compenso** per l'attività di collaborazione svolta; la mancata attivazione comporterà la decadenza del diritto di ricevere la somma spettante.

### **Art. 4 - Requisiti di accesso**

1. Per poter accedere alle attività di collaborazione di cui al presente bando lo studente deve essere in regola con il pagamento delle tasse e dei contributi universitari per l'anno accademico 2018/2019.  
Lo studente che intende laurearsi nella sessione straordinaria prevista per l'anno accademico 2017/2018 (marzo 2019) e che nello stesso anno accademico **non sia iscritto ad anni fuori corso**, deve essere solamente in regola con il pagamento delle tasse e dei contributi universitari per l'anno accademico 2017/2018.
2. Lo studente deve essere in possesso di una conoscenza a livello C2 della lingua russa, turca, inglese, cinese o spagnola, secondo il Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue. Ai candidati dell'area linguistico-culturale russa, turca, cinese e spagnola è richiesta inoltre la conoscenza della lingua inglese al livello B2.
3. Potrà accedere alle attività di collaborazione lo studente che si iscrive nell'anno accademico 2018/2019:

- a) al secondo anno, o successivo, di un corso di laurea sino alla durata normale degli studi aumentata di un anno accademico;
- b) al secondo anno di un corso di laurea magistrale sino alla durata normale degli studi aumentata di un anno accademico;
- c) al secondo anno, o successivo, ad un corso di dottorato di ricerca, per la durata di tre anni.

4. Per durata degli studi si intende la durata normale, prevista dagli ordinamenti didattici di cui al D.M. n. 509/1999 e al D.M. n. 270/2004, del corso di studio a partire dal primo anno di immatricolazione.

Per anno di prima immatricolazione si intende il primo anno di immatricolazione per la prima volta a qualsiasi Ateneo. Sono considerati anni di carriera tutti gli anni in cui lo studente è stato iscritto ad un qualsiasi corso di studio, presso questa o altra Università, diversi da quello cui è attualmente iscritto. Pertanto, l'anno di carriera può anche non coincidere con l'anno di corso.

Nel conteggio degli anni di carriera, di cui sopra, previsto per poter richiedere il beneficio:

- a) non vengono considerati eventuali anni di sospensione/interruzione degli studi;
  - b) per lo studente, immatricolatosi al corso frequentato con lo status "full time" e che nel prosieguo della carriera universitaria abbia optato per lo status "part-time", ai fini della determinazione del numero di anni e del conseguente requisito di merito di cui al successivo comma 5, ciascun anno accademico frequentato con lo status di "full time" viene conteggiato come due anni "part-time";
  - c) per lo studente immatricolatosi al corso frequentato con lo status "part time" e che nel prosieguo della carriera universitaria sia divenuto "full time", ai fini della determinazione del numero di anni e del conseguente requisito di merito di cui al successivo comma 5, due anni accademici frequentati con lo status di "part-time" vengono conteggiati come un anno "full-time"; il singolo anno accademico frequentato con lo status di "part-time" verrà comunque considerato come un anno "full-time".
5. Allo studente iscritto per l'anno accademico 2018/2019 al primo anno di un corso di laurea magistrale o di un corso di dottorato di ricerca è richiesta la sola iscrizione al corso.
6. Lo studente iscritto per l'anno accademico 2018/2019 ad anni successivi al primo deve essere in possesso alla data del 1 febbraio 2019, termine per la presentazione della richiesta di partecipazione al concorso, dei seguenti requisiti di merito:
- a) per i **corsi di laurea**:
    - almeno 18 crediti per lo studente iscritto al secondo anno;
    - almeno 60 crediti per lo studente iscritto al terzo anno;
    - almeno 120 crediti per lo studente iscritto al primo anno fuori corso.
  - b) per i **corsi di laurea magistrale**:
    - almeno 18 crediti per lo studente iscritto al secondo anno;
    - almeno 60 crediti per lo studente iscritto al primo anno fuori corso.
  - c) per i **corsi di dottorato di ricerca**:
    - ammissione all'anno successivo secondo le modalità previste dai rispettivi ordinamenti didattici.
7. Nei casi di trasferimento da altro Ateneo o di passaggio interno da un corso di studi ad un altro, sono validi solo i crediti formativi riconosciuti per il corso di studio al quale lo studente che chiede il beneficio è iscritto.
8. Fatto salvo quanto disposto dal comma precedente, non sono considerati validi i CFU:
- riconosciuti da precedenti carriere concluse col conseguimento del titolo o a seguito di ritiro/decadenza o da altre attività sostenute prima dell'immatricolazione per le quali si sia ottenuto un esonero in crediti in carriera;
  - derivanti da corsi singoli precedenti all'immatricolazione al corso di laurea e/o laurea magistrale;
  - derivanti da esami non sostenuti nella loro interezza (non si considerano gli esami parziali).
9. Lo studente iscritto ad un corso di laurea non dovrà essere già in possesso di altra laurea sia del vecchio che del nuovo ordinamento, conseguita in Italia o all'estero, del diploma rilasciato da un Conservatorio/Accademia di Belle Arti o del diploma accademico di primo livello (triennio) rilasciato ai sensi della Legge n. 508/1999.
10. Lo studente iscritto ad un corso di laurea magistrale non dovrà essere già in possesso della laurea del vecchio ordinamento, di laurea conseguita all'estero considerata di secondo livello, di laurea specialistica, di laurea magistrale, del diploma rilasciato da un Conservatorio/Accademia di belle arti, o del diploma accademico di secondo livello (biennio) rilasciato ai sensi della Legge n. 508/1999.

11. Il conseguimento del titolo accademico successivamente alla presentazione della domanda di accesso al presente bando non preclude l'inizio o la continuazione della collaborazione per gli studenti che risulteranno assegnatari del beneficio.

#### **Art. 5 - Partecipazione al concorso**

1. Per partecipare al concorso lo studente dovrà compilare [l'apposito modulo \(Google Form\)](#) disponibile nella pagina web di Ateneo [www.unive.it/dirittoallostudio](http://www.unive.it/dirittoallostudio) al percorso "Collaborazioni a tempo parziale" > "Collaborazioni mirate".
2. Il modulo, che ha valore di domanda di partecipazione al concorso, dovrà essere compilata e inviata entro le ore 12.30 del 1 febbraio 2019. La domanda, compilata al computer in tutte le sue parti, non dovrà essere firmata. La domanda sarà sanata, in fase di colloquio, tramite l'apposizione della firma e l'esibizione di valido documento di riconoscimento. **Assieme al modulo è richiesta la presentazione del curriculum vitae in formato PDF.**
3. Non saranno accolte le candidature pervenute oltre le ore 12.30 del 1 febbraio 2019.
4. Per informazioni rivolgersi all'Ufficio Sviluppo Internazionale via e-mail: [onthemap@unive.it](mailto:onthemap@unive.it).

#### **Art. 6 - Requisiti richiesti per lo svolgimento dei servizi**

1. Per le attività associate al progetto "Ca' Foscari on the Map", il candidato deve possedere i seguenti requisiti generali:
  - conoscenza al livello C2 della lingua russa, turca, inglese, cinese o spagnola, secondo il Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue; i candidati dell'area linguistico-culturale russa, turca, cinese e spagnola è richiesta inoltre la conoscenza della lingua inglese al livello B2;
  - conoscenza dell'organizzazione universitaria e i suoi aspetti internazionali;
  - capacità di traduzione elevata;
  - capacità di scrittura e di comunicazione orale elevate;
  - autonomia e capacità di risolvere problemi di ordine pratico;
  - capacità di collaborazione, specialmente con docenti ed altri studenti;
  - conoscenza dell'offerta formativa di Ca' Foscari;
  - familiarità con i programmi di Microsoft Office e i social media principali dell'area linguistica-culturale di riferimento.Saranno valutate positivamente:
  - la conoscenza di ulteriori lingue;
  - esperienze all'estero;
  - esperienze di scrittura giornalistica o di comunicazione.

#### **Art. 7 - Commissione**

1. La selezione verrà svolta da una commissione appositamente nominata con successivo provvedimento.

#### **Art. 8 - Concorso e graduatoria**

1. Lo studente in possesso dei requisiti di accesso di cui all'articolo 4 che abbia presentato regolare domanda di partecipazione al concorso è selezionato mediante un colloquio teso ad individuare capacità, conoscenze e competenze indicate al precedente articolo 6.
2. I colloqui si svolgeranno in presenza, in lingua inglese e nella lingua dell'area linguistico-culturale di riferimento (quindi cinese, turco, russo o spagnolo), nelle giornate del 18 e 19 febbraio 2019 secondo l'apposito calendario di convocazione di cui al successivo comma. Durante il colloquio sarà verificata la conoscenza delle lingue di riferimento (inglese al livello C2 del Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue; oppure inglese al B2 e russo, turco, cinese o spagnolo al livello C2 del Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue).
3. Il 15 febbraio 2019 sarà reso noto il calendario di convocazione degli ammessi, mediante avviso pubblicato nel sito web dell'Ateneo [www.unive.it/dirittoallostudio](http://www.unive.it/dirittoallostudio) al percorso "Collaborazioni a tempo parziale" > "Collaborazioni mirate", che riporterà la data e il luogo di svolgimento della selezione.
4. La pubblicazione ha valore di notifica a tutti gli effetti, pertanto il candidato ammesso al concorso dovrà presentarsi, senza ulteriore preavviso, nel luogo, nel giorno e all'ora indicati, per sostenere il colloquio.
5. Per essere ammesso a sostenere la prova il candidato dovrà portare con sé un documento d'identità personale valido agli effetti di legge.

6. Le graduatorie dei vincitori e degli idonei verranno formulate in base alle attitudini e alle competenze dei candidati emerse durante il colloquio, assegnando ai candidati un punteggio espresso in trentesimi. A parità di punteggio, sarà preferito il candidato avente condizione economica più disagiata, certificata attraverso attestazione ISEE (Indicatore della condizione economica equivalente) valevole per le prestazioni sul diritto allo studio universitario che l'interessato dovrà consegnare durante il colloquio ove voglia far valere la prelazione. Le graduatorie verranno rese note mediante pubblicazione nel sito web dell'Ateneo [www.unive.it/dirittoallostudio](http://www.unive.it/dirittoallostudio) al percorso "Collaborazioni a tempo parziale" > "Collaborazioni mirate" entro il 22 febbraio 2019.
7. Nel caso in cui lo studente vincitore della collaborazione, dopo il terzo tentativo di contatto tramite l'indirizzo mail riportato nel modulo di domanda, non sia reperibile o non fornisca alcun riscontro **decadrà dalla graduatoria con l'impossibilità di svolgimento del servizio.**

#### **Art. 9 - Formazione**

1. Lo studente risultato vincitore dovrà obbligatoriamente frequentare un corso di formazione tendente ad approfondire i temi inerenti l'attività che dovrà essere svolta.  
Le ore di frequenza del corso saranno considerate come attività di collaborazione e saranno conteggiate per il raggiungimento delle 200 ore previste dall'attività di collaborazione.
2. Tale corso si svolgerà attorno al 25 febbraio 2019.
3. Il calendario dettagliato del corso di formazione riportante data, orario e luogo dei giorni di frequenza, verrà trasmesso agli studenti vincitori mediante comunicazione mail alla casella istituzionale (numero matricola@stud.unive.it).
4. La mancata frequenza del 75% delle ore di formazione previste comporta la decadenza dalla graduatoria dei vincitori e degli idonei.
5. Lo studente si impegna ad assolvere l'obbligo formativo in materia di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro (D.M. n.363/1998; Decreto Legislativo n.81/2008 e s.m.i.; ASR 21/12/2011), nei termini e secondo le modalità indicate nell'invito al corso "Formazione generale dei lavoratori in materia di sicurezza e salute sul lavoro", di cui riceverà copia dopo la stipula del contratto. Qualora lo studente abbia già ottemperato all'obbligo formativo in materia di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro, si impegna ad inviare, entro 30 giorni dalla stipula del contratto, il relativo attestato al seguente indirizzo di posta elettronica: [formazione.sicurezza@unive.it](mailto:formazione.sicurezza@unive.it).

#### **Art. 10 - Contratto e risoluzione dello stesso**

1. Il candidato chiamato a svolgere l'attività di collaborazione sarà tenuto a firmare il contratto stipulato con l'Ateneo. Il contratto prevede:
  - a) la struttura presso la quale viene prestata l'attività;
  - b) il responsabile del servizio nell'ambito del quale essa si svolge;
  - c) il numero di ore di attività a cui è tenuto lo studente assegnatario, fermo restando il limite non superabile di 200 ore nell'anno accademico;
  - d) il corrispettivo dovuto e le modalità della sua erogazione;
  - e) la clausola di risoluzione unilaterale del contratto per inadempimento dello studente collaboratore;
  - f) l'espressa menzione che la collaborazione non configura in alcun modo un rapporto di lavoro subordinato;
  - g) l'espressa menzione che il corrispettivo è esente da imposte;
  - h) l'espressa menzione della copertura assicurativa contro gli infortuni;
  - i) l'espressa menzione dell'osservanza del codice etico di Ateneo disponibile al seguente indirizzo web <http://www.unive.it/media/allegato/regolamenti/codici/Nuovo-Codice-Etico.pdf>;
  - j) l'espressa menzione dell'osservanza del codice di comportamento adottato dall'Ateneo ai sensi dell'articolo 54, comma 5, del Decreto Lgs. n. 165/2001;
  - k) l'impegno secondo il quale tutti i dati e tutte le informazioni di cui lo studente entrerà in possesso nello svolgimento dell'attività dovranno essere considerati riservati ed è fatto assoluto divieto della loro divulgazione.
2. Il contratto si intende risolto automaticamente per inadempimento nei seguenti casi:
  - a) per indisponibilità dello studente ad iniziare la collaborazione entro i termini stabiliti dal responsabile della struttura;
  - b) per accertata incapacità dello studente a svolgere le prestazioni;
  - c) per mancato rispetto degli obblighi di formazione in materia di sicurezza previsti dal Decreto Legislativo n. 81/2008.

### **Art. 11 - Crediti formativi**

1. Secondo quanto previsto dall'articolo 10 del D.M. 270/2004 e dalla delibera del Senato Accademico n. 85 del 27 aprile 2004, i competenti collegi didattici dell'Ateneo potranno riconoscere, su richiesta dell'interessato, crediti formativi alle collaborazioni di cui al presente bando o come attività sostitutive in tutto o in parte dell'attività di stage, o come attività formative autonomamente scelte dallo studente. Il riconoscimento è subordinato alla valutazione di attinenza e coerenza delle attività di collaborazione con il percorso formativo specifico del corso di studi dello studente interessato.

### **Art. 12 - Norme finali**

1. Per quanto non espressamente previsto dal presente bando si applicano le norme del vigente Regolamento d'Ateneo per le forme di collaborazione a tempo parziale degli studenti e si rinvia alla normativa vigente in materia di Diritto allo studio, in quanto compatibile.

### **Art. 13 - Responsabile del procedimento**

1. Il responsabile del procedimento, ai sensi e per gli effetti della Legge n. 241/1990, è il dott. Mauro Cannone.

Venezia, 12/12/2018

Il Dirigente  
Dott.ssa Francesca Magni

### **Informativa relativa al trattamento dei dati personali**

Ai sensi dell'articolo 13 del Regolamento (UE) 2016/679 si informano gli aspiranti alla presente selezione che il trattamento dei dati personali da essi forniti o comunque acquisiti a tal fine dall'Ateneo è finalizzato unicamente all'espletamento della selezione ed avverrà presso l'Università Ca' Foscari Venezia da parte di personale autorizzato, anche con l'utilizzo di procedure anche informatizzate, nei modi e nei limiti necessari per perseguire le predette finalità. I dati saranno conservati in conformità alle norme sulla conservazione della documentazione amministrativa.

Titolare del trattamento è l'Università Ca' Foscari Venezia, con sede in Dorsoduro, 3246 - 30123 - Venezia PEC protocollo@pec.unive.it.

Il conferimento di tali dati è necessario per valutare i requisiti di partecipazione e il possesso dei titoli e la loro mancata indicazione può precludere tale valutazione, con conseguente esclusione dalla procedura.

Le graduatorie saranno pubblicate secondo la normativa vigente; non sono previste comunicazioni a terzi se non per ottemperare ad eventuali richieste degli organi giudiziari e di controllo e per lo svolgimento di attività connesse all'erogazione dei benefici.

Gli interessati hanno il diritto di ottenere dall'Ateneo, nei casi previsti, l'accesso ai dati personali e la rettifica o la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento che li riguarda o di opporsi al trattamento (artt. 15 e ss. del Regolamento). L'apposita istanza all'Ateneo è presentata contattando il Responsabile della protezione dei dati presso l'Università Ca' Foscari Venezia (Università Ca' Foscari Venezia - Responsabile della Protezione dei dati personali, Dorsoduro, 3246 - 30123 - Venezia PEC protocollo@pec.unive.it, email: dpo@unive.it).

Gli interessati che ritengono che il trattamento dei dati personali a loro riferiti avvenga in violazione di quanto previsto dal Regolamento hanno il diritto di proporre reclamo al Garante, come previsto dall'articolo 77 del Regolamento stesso, o di adire le opportune sedi giudiziarie (articolo 79 del Regolamento).